



JEDNOSTKA NOTYFIKOWANA / NOTIFIED BODY 1438

Centrum Naukowo-Badawcze Ochrony Przeciwpowozarowej

im. Józefa Tuliszowskiego

Państwowy Instytut Badawczy

ul. Nadwiślanska 213, 05-420 Józefów

Polska / Poland



CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE

1438-CPR-0452

Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 305/2011 z dnia 9 marca 2011 r. (Rozporządzenie CPR), niniejszy certyfikat odnosi się do wyrobu budowlanego:

In compliance with Regulation 305/2011/EU of the European Parliament and of the Council of 9 March 2011 (the Construction Products Regulation or CPR), this certificate applies to the construction product:

Punktowa czujka dymu i ciepła typu OSD63
<Opis wyrobu, zamierzone zastosowanie, właściwości użytkowe patrz kolejne strony certyfikatu>

Smoke and heat alarm devices type OSD63
<Product description, intended use, performances see the following pages of the certificate>

wprowadzanego do obrotu pod nazwą handlową lub znakiem firmowym producenta:

placed on the market under the name or trade mark of:

LEP - Maciej Kluczewski
ul. Wspólna 9
32-300 Olkusz

i wytwarzanego w zakładzie produkcyjnym:

and produced in the manufacturing plant:

LEP - Maciej Kluczewski
ul. Wspólna 9
32-300 Olkusz

Niniejszy certyfikat potwierdza, że wszystkie postanowienia dotyczące oceny i weryfikacji stałości właściwości użytkowych określone w załącznikach ZA norm:

This certificate attests that all provisions concerning the assessment and verification of constancy of performance described in Annexes ZA of the standards:

EN 54-5:2000+A1:2002 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors - Point detectors

EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization

w ramach systemu 1 w odniesieniu do właściwości użytkowych określonych w niniejszym certyfikacie są stosowane oraz że:

under system 1 in relation to the performance set out in this certificate are applied and that:

zapewniono warunki utrzymania stałości właściwości użytkowych.

the performance of the construction product is assessed to remain constant.

Niniejszy certyfikat został wydany po raz pierwszy w dniu **23.02.2016** i pozostaje ważny, zgodnie z umową nr **7/DC/CPR/2016**, do dnia **22.02.2026** dopóki nie zmienią się normy zharmonizowane, sam wyrób budowlany, metody OiW SWU i warunki jego wytwarzania nie ulegną istotnej zmianie oraz pod warunkiem, że nie zostanie zawieszony, cofnięty lub nie nastąpi zakończenie certyfikacji przez notyfikowaną jednostkę certyfikującą wyrób.

This certificate was first issued on **23.02.2016** and will remain valid, in accordance with the agreement no **7/DC/CPR/2016**, until **22.02.2026** as long as neither the harmonised standard, the construction product, the AVCP methods nor the manufacturing conditions in the plant are modified significantly, unless suspended, withdrawn or terminated by the notified product certification body.

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:

Data wydania: 23.02.2016
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

wz. Zastępca Dyrektora ds. Technicznych
Technical Deputy Director
st. bryg. mgr inż. Krzysztof Biskup

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0452

Nazwa wyrobu budowlanego: Name of construction product:	Punktowa czujka dymu i ciepła typu OSD63 <i>Smoke and heat alarm devices type OSD63</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: Declared performance:	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: European harmonised standard:	EN 54-5:2000+A1:2002 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors - Point detectors EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization

Opis wyrobu / Product description

Typ: <i>Type:</i>	OSD 63
Maksymalny pobór prądu w stanie dozorowania: <i>Maximum Current consumption in quiescent condition:</i>	---
Znamiomowe napięcie zasilania: <i>Operating supply voltage:</i>	20 (12 + 28) V DC
Prąd dozorowania: <i>Quiescent current:</i>	35 µA
Prąd alarmowania: <i>Alarm current:</i>	18 mA
Klasyfikacja czujki wg. EN 54-5 <i>Classification of the detector according to EN 54-5</i>	A1R
Programowanie adresu: <i>Programming address:</i>	z centrali <i>from CIE</i>
Zakres temperatur pracy: <i>Operating temperature:</i>	- 25°C ÷ +70°C
Statyczna temperatura zadziałania: <i>Static response temperature:</i>	54°C ÷ +65°C
Materiał obudowy: <i>Material of housing:</i>	ABS
Wymiary: <i>Dimensions:</i>	109 / 49 mm
Masa: <i>Weight:</i>	140 g

Nr wydania certyfikatu: 1
Certificate issue no:
Data wydania: 23.02.2016
Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

Biskup
wz. Zastępca Dyrektora ds. Technicznych
Technical Deputy Director
st. bryg. mgr inż. Krzysztof Biskup

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0452

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Punktowa czujka dymu i ciepła typu OSD63 <i>Smoke and heat alarm devices type OSD63</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-5:2000+A1:2002 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors - Point detectors

Wykaz właściwości użytkowych / Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-5:2000+ A1:2002	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Znamionowe warunki uruchomienia/czułość, opóźnienie zadziałania (czas zadziałania), oraz skuteczność w warunkach pożaru <i>Nominal activation conditions / sensitivity / response delay (response time) and performance under fire conditions</i>			
1	Klasyfikacja / <i>Classification</i>	4.2	Spełnia / Pass
2	Położenie elementów czułych na ciepło / <i>Position of heat sensitive element</i>	4.3	Spełnia / Pass
3	Zależność kierunkowa / <i>Directional dependence</i>	5.2	Spełnia / Pass
4	Stacyczna temperatura zadziałania / <i>Static response temperature</i>	5.3	Spełnia / Pass
5	Czasy zadziałania w początkowej typowej temperaturze użytkowania <i>Response times from typical application temperature</i>	5.4	Spełnia / Pass
6	Czasy zadziałania w temperaturze początkowej równej 25 °C / <i>Response times from 25 °C</i>	5.5	Nie dotyczy / Not applicable
7	Czasy zadziałania w początkowej wysokiej temperaturze otoczenia (odporność na suche gorąco) <i>Response times from high ambient temperature</i>	5.6	Spełnia / Pass
8	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	5.8	Spełnia / Pass
9	Badanie czujek oznaczonych dodatkowo literą S / <i>Additional test for suffix S detectors</i>	6.1	Nie dotyczy / Not applicable
10	Badanie czujek oznaczonych dodatkowo literą R / <i>Additional test for suffix R detectors</i>	6.2	Spełnia / Pass
Niezawodność eksploatacyjna / <i>Operational reliability</i>			
11	Indywidualny wskaźnik alarmowania / <i>Individual alarm indication</i>	4.4	Spełnia / Pass
12	Podłączenie urządzeń pomocniczych / <i>Connection of ancillary devices</i>	4.5	Spełnia / Pass
13	Nadzorowanie czujek odłączalnych / <i>Monitoring of detachable detectors</i>	4.6	Spełnia / Pass
14	Regulacje producenta / <i>Manufacturer's adjustments</i>	4.7	Spełnia / Pass
15	Regulacja sposobu reagowania czujki w miejscu zainstalowania / <i>On-site adjustment of response behaviour</i>	4.8	Nie dotyczy / Not applicable
16	Cechowanie / <i>Marking</i>	4.9	Spełnia / Pass
17	Dokumentacja techniczna / <i>Data</i>	4.10	Spełnia / Pass
18	Wymagania dodatkowe dotyczące czujek sterowanych programowo / <i>Additional requirements for software controlled detectors</i>	4.11	Spełnia / Pass
Tolerancja napięcia zasilania / <i>Tolerance to supply voltage</i>			
19	Zmiana parametrów zasilania / <i>Variation in supply parameters</i>	5.7	Spełnia / Pass
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej oraz opóźnienie zadziałania; odporność na temperaturę <i>Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance</i>			
20	Odporność na zimno / <i>Cold (operational)</i>	5.9	Spełnia / Pass
21	Wytrzymałość na suche gorąco / <i>Dry heat (endurance)</i>	5.10	Nie dotyczy / Not applicable
¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No Performance Determined</i>) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>"NPD" (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i>			
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>"Not applicable" means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i>			

Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

Data wydania: 23.02.2016

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

[Signature]
wz. Zastępca Dyrektora ds. Technicznych
Technical Deputy Director
st. bryg. mgr inż. Krzysztof Biskup

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0452

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Punktowa czujka dymu i ciepła typu OSD63 <i>Smoke and heat alarm devices type OSD63</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-5:2000+A1:2002 Fire detection and fire alarm systems – Part 5: Heat detectors - Point detectors

Wykaz właściwości użytkowych
Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-5:2000+ A1:2002	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; odporność na wibracje / <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>			
22	Odporność na udary pojedyncze / <i>Shock (operational)</i>	5.14	Spełnia / Pass
23	Odporność na uderzenie / <i>Impact (operational)</i>	5.15	Spełnia / Pass
24	Odporność na wibracje sinusoidalne / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	5.16	Spełnia / Pass
25	Wytrzymałość na wibracje sinusoidalne / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	5.17	Spełnia / Pass
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; odporność na wilgoć / <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>			
26	Odporność na wilgotne gorąco cykliczne / <i>Damp heat, cyclic (operational)</i>	5.11	Spełnia / Pass
27	Wytrzymałość na wilgotne gorąco stałe / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.12	Spełnia / Pass
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; wytrzymałość na korozję / <i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>			
28	Wytrzymałość na korozję spowodowaną działaniem SO ₂ / <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	5.13	Spełnia / Pass
Stabilność niezawodności eksploatacyjnej; stabilność elektryczna / <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>			
29	Kompatybilność elektromagnetyczna (EMC), badanie odporności / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	5.18	Spełnia / Pass

1) „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, ang. *No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
 „NPD” (ie. *No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.
 2) Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
 „Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.

Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

Data wydania: 23.02.2016

Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

wz. Zastępca Dyrektora ds. Technicznych
 Technical Deputy Director
 st. bryg. mgr inż. Krzysztof Biskup

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0452

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Punktowa czujka dymu i ciepła typu OSD63 <i>Smoke and heat alarm devices type OSD63</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization

Wykaz właściwości użytkowych
Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-7:2000+ A1:2002+A2:2006	Właściwości użytkowe ¹⁾²⁾ <i>Performance</i> ¹⁾²⁾
		Rozdział <i>Clause</i>	
Nominalne warunki uruchomienia / Czulość, opóźnienie reakcji i skuteczność w warunkach pożarowych <i>Nominal activation conditions / sensitivity / response delay (response time) and performance under fire conditions</i>			
1	Reakcja na wolno rozwijające się pożary / <i>Response to slowly developing fires</i>	4.8	Spełnia / Pass
2	Powtarzalność / <i>Repeatability</i>	5.2	Spełnia / Pass
3	Zależność kierunkowa / <i>Directional dependence</i>	5.3	Spełnia / Pass
4	Odtwarzalność / <i>Reproducibility</i>	5.4	Spełnia / Pass
5	Odporność na ruch powietrza (odporność) / <i>Air movement</i>	5.6	Spełnia / Pass
6	Odporność na ośnienie (odporność) / <i>Dazzling</i>	5.7	Spełnia / Pass
7	Czulość pożarowa / <i>Fire sensitivity</i>	5.18	Spełnia / Pass
Niezawodność eksploatacyjna / <i>Operational reliability</i>			
8	Wskaźnik zadziałania / <i>Individual alarm indication</i>	4.2	Spełnia / Pass
9	Podłączanie urządzeń pomocniczych / <i>Connection of ancillary devices</i>	4.3	Spełnia / Pass
10	Monitorowanie czujek odłączalnych / <i>Monitoring of detachable detectors</i>	4.4	Spełnia / Pass
11	Nastawy fabryczne / <i>Manufacturer's adjustments</i>	4.5	Spełnia / Pass
12	Regulacja progu czulości w miejscu zainstalowania / <i>On-site adjustment of response behaviour</i>	4.6	Nie dotyczy / Not applicable
13	Ochrona przed wnikaniem ciał obcych / <i>Protection against the ingress of foreign bodies</i>	4.7	Spełnia / Pass
14	Znakowanie / <i>Marking</i>	4.9	Spełnia / Pass
15	Dokumentacja techniczna / <i>Data</i>	4.10	Spełnia / Pass
16	Wymagania dodatkowe dot. czujek regulowanych programowo <i>Additional requirements for software controlled detectors</i>	4.11	Spełnia / Pass
Tolerancja napięcia zasilania / <i>Tolerance to supply voltage</i>			
17	Zmiany parametrów zasilania (odporność) / <i>Variation in supply parameters</i>	5.5	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania i opóźnienie reakcji: odporność na działanie ciepła <i>Durability of operational reliability and response delay, temperature resistance</i>			
18	Suche gorąco (odporność) / <i>Dry heat (operational)</i>	5.8	Spełnia / Pass
19	Zimno (odporność) / <i>Cold (operational)</i>	5.9	Spełnia / Pass
¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, <i>ang. No Performance Determined</i>) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB. <i>“NPD” (ie. No Performance Determined) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.</i>			
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu. <i>“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.</i>			

Nr wydania certyfikatu: 1
 Certificate issue no:

Data wydania: 23.02.2016
 Issue date:



DYREKTOR CNBOP-PIB
 DIRECTOR of CNBOP-PIB

wz. Zastępca Dyrektora ds. Technicznych
 Technical Deputy Director
 st. bryg. mgr inż. Krzysztof Biskup

CERTYFIKAT STAŁOŚCI WŁAŚCIWOŚCI UŻYTKOWYCH
CERTIFICATE OF CONSTANCY OF PERFORMANCE
1438-CPR-0452

Nazwa wyrobu budowlanego: <i>Name of construction product:</i>	Punktowa czujka dymu i ciepła typu OSD63 <i>Smoke and heat alarm devices type OSD63</i>
Deklarowane zamierzone zastosowanie: <i>Declared performance:</i>	Bezpieczeństwo pożarowe <i>Fire safety</i>
Europejska norma zharmonizowana: <i>European harmonised standard:</i>	EN 54-7:2000+A1:2002+A2:2006 Fire detection and fire alarm systems – Part 7: Smoke detectors – Point detectors using scattered light, transmitted light or ionization

Wykaz właściwości użytkowych
Table of performance

Lp. No.	Zasadnicze charakterystyki wyrobu <i>Essential characteristics of the product</i>	EN 54-7:2000+ A1:2002+A2:2006	Właściwości użytkowe ^{1) 2)} <i>Performance ^{1) 2)}</i>
		Rozdział <i>Clause</i>	
Trwałość niezawodności działania: odporność na wibracje / <i>Durability of operational reliability, vibration resistance</i>			
20	Udary pojedyncze (odporność) / <i>Shock (operational)</i>	5.13	Spełnia / Pass
21	Uderzenie (odporność) / <i>Impact (operational)</i>	5.14	Spełnia / Pass
22	Wibracje sinusoidalne (odporność) / <i>Vibration, sinusoidal (operational)</i>	5.15	Spełnia / Pass
23	Wibracje sinusoidalne (wytrzymałość) / <i>Vibration, sinusoidal (endurance)</i>	5.16	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na wilgoć / <i>Durability of operational reliability, humidity resistance</i>			
24	Wilgotne gorąco stałe (odporność) / <i>Damp heat, steady state (operational)</i>	5.10	Spełnia / Pass
25	Wilgotne gorąco stałe (wytrzymałość) / <i>Damp heat, steady state (endurance)</i>	5.11	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: odporność na korozję / <i>Durability of operational reliability, corrosion resistance</i>			
26	Korozja spowodowana działaniem dwutlenku siarki (wytrzymałość) / <i>Sulphur dioxide (SO₂) corrosion (endurance)</i>	5.12	Spełnia / Pass
Trwałość niezawodności działania: stabilność elektryczna / <i>Durability of operational reliability, electrical stability</i>			
27	Kompatybilność elektryczna (odporność) / <i>Electromagnetic compatibility (EMC), immunity (operational)</i>	5.17	Spełnia / Pass

¹⁾ „NPD” (tj. właściwości użytkowe nieustalone, *ang. No Performance Determined*) oznacza, że właściwości użytkowe nie zostały ustalone przez CNBOP-PIB.
“NPD” (*ie. No Performance Determined*) means that performances were not determined by CNBOP-PIB.
²⁾ Zapis „Nie dotyczy” oznacza, że zasadnicza charakterystyka nie ma zastosowania dla danego wyrobu.
“Not applicable” means that the essential characteristic does not apply to the product in question.



Nr wydania certyfikatu: 1

Certificate issue no:

Data wydania: 23.02.2016

Issue date:

DYREKTOR CNBOP-PIB
DIRECTOR of CNBOP-PIB

wz. Zastępcą Dyrektora ds. Technicznych
Technical Deputy Director
st. bryg. mgr inż. Krzysztof Biskup